



立即發布：2019 年 7 月 22 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈水牛城 (BUFFALO) 弗蘭克·勞埃德·賴特 (FRANK LLOYD WRIGHT) 設計的馬丁故居 (MARTIN HOUSE) 完成修復工作

這個歷史地標建築是歷時二十年的修復工作的最後組成部分

該修復項目從聯邦合作夥伴以及州合作夥伴那裡獲得了總計超過 5,000 萬美元的投資

安德魯 M. 葛謨州長今天宣佈達爾文 D. 馬丁故居 (Darwin D. Martin House) 莊園內由弗蘭克·勞埃德·賴特設計的景觀完成修復，這是歷時二十多年的修復工作的最後組成部分，並且獲得了 5,000 多萬美元的國家歷史地標和紐約州歷史遺址 (National Historic Landmark and New York State Historic Site) 投資。從 1993 年開始，馬丁故居 (Martin House) 從紐約州獲得了總額 2,400 萬美元的資金，葛謨州長以 500 萬美元的承諾填補了這一缺口。這些最終資金主要用於恢復歷史景觀、維護巴頓故居 (Barton House) (1903 年) ——這是該莊園內的第二處住宅——以及完成馬丁故居二樓的修復工作。

「達爾文·馬丁故居是紐約州西部地區 (Western New York) 最重要的一處地標景點，」葛謨州長表示。「修復這處歷史景觀很好地補充了水牛城日益增長的建築旅遊業這一重要組成部分。」

「達爾文·馬丁故居是紐約州西部地區獨特建築史的組成部分，也是派克賽德 (Parkside) 社區網絡的組成部分，」副州長凱西·霍楚爾 (Kathy Hochul) 在今天的活動上表示。「弗蘭克·勞埃德·賴特設計的這處標誌性建築代表了整個社區的願景，長期以來始終是州投資的重中之重。隨著莊園恢復昔日的輝煌，它將成為水牛城更大的經濟引擎，吸引世界各地的遊客來體驗這一獨特的吸引力。」

賴特設計的馬丁故居是這位傳奇設計師創造有機建築理念的一個重要例子，它促進了建築環境和自然世界之間的和諧。在馬丁故居莊園，多重結構、豐富的傢俱和裝飾元素與奢華的景觀相結合，創造了統一的、相互關聯的設計組合。該歷史景觀現在已經全面部署了成千上萬的花卉植物、樹木、灌木和藤蔓，巧妙地模糊了建築和外部空間之間的界限。

這處歷史景觀是佔地 1.5 英畝的多住宅城市地產的整體意義的一個重要特徵。賴特創造了與自然和諧相處的住宅。他從自然世界中汲取靈感，把建築、室內裝飾元素和外部景觀有機地結合在一起，形成了綜合的設計方法。馬丁故居的景觀規劃方案結合了英國花園傳統的主流元素和非主流景觀元素。賴特制定了馬丁故居的規劃方案，在牆壁和窗戶之外佈設樹木和花園，每個空間都能觀賞到外部景觀，巧妙地給室內賦予景觀特色。

位於羅切斯特市 (Rochester) 郊區的拜耳景觀建築公司 (Bayer Landscape Architecture) 受委託修復賴特設計的這處歷史景觀，包括：

- 修復該地點的建築特徵與景觀特徵的視覺關係和空間關係。
- 修復花卉迴圈，這是賴特景觀規劃方案最複雜的設計元素。
- 替換植物篩選元素；集結自然灌木；選擇觀賞開花灌木中心；葡萄棚；花壇、噴泉、盆栽；四季花園。
- 重新部署藤架旁邊的英格蘭邊境花園，以更多自然植物作為對比，界定了這棟歷史建築的邊界。
- 重新定義戶外『房間』和賴特構思的建築花園元素。
- 維護有百年歷史的成熟的銅山毛櫸樹，該樹種是這一歷史時期僅存的兩種植物特徵之一。
- 在該建築具有歷史意義的位置更換樹木，並沿著與水牛城交界的朱厄特公園大道 (Jewett Parkway) 和峰會大道 (Summit Avenue) 的邊界重新栽種街道樹木。

修復後的景觀為旅遊、社區活動以及與自然和設計在日常生活中的重要性相關的對話提供了新的教育計畫資源和解釋。景觀項目還包括場地照明、指路標牌、庭院和咖啡區。

紐約州公園、娛樂設施及古蹟保存辦公室 (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) 負責人艾瑞克·庫勒賽德 (Erik Kulleseid) 表示，「紐約州立公園 (New York State Parks) 感謝州長承諾資助馬丁故居建築群完成重要的修復工作。作為紐約州西部地區的標誌建築，這個園區吸引了來自世界各地的遊客，而現在該園區已經完工，每年只會吸引更多的遊客。伴隨我們把這個修復項目轉變成長久以來夢想的真實經歷，我們期待維持長期的夥伴關係。」

帝國州發展公司 (Empire State Development) 總裁、執行長兼專員霍華德·澤穆斯基 (Howard Zemsky) 表示，「因為水牛城十億美元計畫 (Buffalo Billion) 的第二階段，達爾文·馬丁故居的庭院和花園恢復了生機，為 20 多年來全面修復水牛城瑰寶的工作劃上了句號，並確保遊客在未來幾十年裡都能光顧這座城市。」

美國眾議員布萊恩·希金斯 (Brian Higgins) 表示，「弗蘭克·勞埃德·賴特設計的馬丁故居是紐約州西部地區最重要的建築成就之一。由於州夥伴和聯邦夥伴的支持，紐約民眾和來到我們地區的遊客將能夠充分享受這一長達數十年的項目。」

州參議員克里斯·雅各布 (Chris Jacobs) 表示，「對於達爾文·馬丁故居、水牛城和紐約州西部地區的建築旅遊業來說，這是令人興奮的一天。「我很榮幸能在我代表的參議會選區 (Senate District) 擁有這樣一個世界級景點，我為所有在過去二十年裡為實現這個重要的日子發揮了如此重要作用的利益攸關方鼓掌。」

眾議會多數黨領導人克麗絲特爾 D. 皮爾普斯-斯托克斯 (Crystal D. Peoples-Stokes) 表示，「現在達爾文·馬丁故居的修復工作已經完成，我希望更多人來參觀紐約州西部地區的建築瑰寶。我們感謝葛謨州長持續提供支持，確保該項目完成。」

郡長馬克·波隆卡茲 (Mark Poloncarz) 表示，「弗蘭克·勞埃德·賴特希望景觀和自然與他富於遠見的建築相結合，創造出將戶外景觀帶入室內的空間，讓遊客沉浸在寧靜自然的環境中。隨著這些場地景觀的完成建設，建築師對達爾文·馬丁住宅建築群的最初設想已經完全實現，其效果令人歎為觀止。伊利郡 (Erie County) 很自豪能合作修復這處獨特的、國際知名的建築瑰寶，它現在必將吸引比以往任何時候都多的遊客。」

水牛城市長拜倫 W. 布朗 (Byron W. Brown) 表示，「水牛城受到了 20 世紀一些最著名的建築師的影響，並由這些建築師塑造。現在，由於州長的支持，修復工程已經完成，水牛城的建築史將得到更大的關注。」

馬丁故居理事會 (Martin House Board) 主席凱文 R. 瑪律喬夫 (Kevin R. Malchoff) 表示，「我們感到榮幸的是，馬丁故居是紐約州的歷史遺址，而且重要的是，它是本州 36 個歷史遺址中第一個 20 世紀的建築代表。紐約州過去通過州撥款資金對重建工作的投資對我們的成功至關重要，紐約州承諾與理事會達成一項長期合作管理協定，該協定將在一定程度上為馬丁故居的長期資本投資提供資金，這是另一個值得慶祝的理由。」

拜耳景觀建築公司負責人馬克 H. 拜耳 (Mark H. Bayer) 表示：「該項目的竣工給達爾文·馬丁故居帶來了巨大的變化，重建了八十多年來缺失的壯觀景觀。經過改造的花園讓遊客再次體驗到弗蘭克·勞埃德·賴特與馬丁夫婦對這處建築的共同願景，即建築與自然充分融合的願景。」

馬丁故居理事會理事瑪麗·羅伯茨 (Mary Roberts) 表示，「馬丁故居項目征服了很多人的想像力和心靈。它體現了社區下定決心實現一些重要目標時能夠做到些什

麼。感謝紐約州和我們所有的利益相關者幫助我們修復和重塑弗蘭克·勞埃德·賴特對這一建築、設計和景觀傑作提出的願景。」

弗蘭克·勞埃德·賴特（美國人，1867-1959 年）簡介

弗蘭克·勞埃德·賴特作為 20 世紀建築設計領域一位最重要的人物蜚聲國際。他提出根據中西部大草原 (Midwestern Prairie) 的開放格局建造新型美式建築，這體現了他的才華。賴特重新定義了傳統的空間概念，在物理和精神上把建築環境與自然界聯繫起來。他因『草原風格 (Prairie style)』住宅、節能辦公建築和新穎的家具和裝飾設計而聞名。截至 2019 年 7 月，聯合國教科文組織 (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO) 投票決定把弗蘭克·勞埃德·賴特設計的 20 世紀建築列入世界遺產名錄 (World Heritage list)。請從[此處](#)查看賴特設計的馬丁故居景觀的圖片。請從 [此處](#)查看場地規劃和圖像。

馬丁故居簡介

弗蘭克·勞埃德·賴特設計的馬丁故居是為賴特的重要贊助人和朋友達爾文 D. 馬丁建造的世界級傑作，位於紐約州水牛城，是一座建築瑰寶之城。馬丁故居修復公司 (Martin House Restoration Corporation) 致力於保護、詮釋、促進和維護這個國家歷史地標和紐約州歷史遺址，因為它為水牛城、伊利郡和紐約州所有地區帶來了重大的教育效益和經濟效益。

達爾文 D. 馬丁故居建築群是弗蘭克·羅伊德·賴特草原住宅的典範，也是賴特最滿意的住宅作品之一。該建築群為拉金肥皂公司 (Larkin Soap Company) 執行長達爾文 D. 馬丁設計，並在 1903 至 1905 年之間建造，是獨一無二的建築群，由主建築馬丁故居、為馬丁的妹妹和她的丈夫建造的規模相對較小的巴頓故居、馬車房與司機公寓、園丁小屋（1908 年），以及用 100 英尺的藤架（有頂篷的人行道）連結到主屋的壯觀玻璃屋頂溫室，所有這些元素與其周圍的景觀融為一體。

馬丁故居全年開放，提供廣泛的旅遊、教育、特殊活動和租賃計畫，並在現場經營博物館商店和咖啡館。資訊請見 www.martinhouse.org 或致電 716-856-3858。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[退出訂閱](#)